



CIOFF®

CONSEIL INTERNATIONAL DES ORGANISATIONS DE
FESTIVALS DE FOLKLORE ET D'ARTS TRADITIONNELS

Partenaire officiel de l'UNESCO – Statut d'Association
Accrédité auprès du Comité PCI de l'UNESCO

Commission des Festivals / Festival Commission / Comisión de Festivales

Rapport du groupe 2024 / Group Report 2024 / Informe del grupo 2024

Lien pour remplir le rapport / Link to fill in the report / Enlace para completar el informe:

<https://fr.surveymonkey.com/r/groupsreport2024>

Pour les Traditions Vivantes

CIOFF®

Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d'Arts Traditionnels
Partenaire Officiel de l'UNESCO - Accrédité auprès du Comité PCI de l'UNESCO

Rapport du groupe 2024 / Group Report 2024 / Informe del grupo 2024

CIOFF® Report

14%

Bienvenue sur le site de saisie des rapports CIOFF® des groupes sur les festivals 2024

-

Welcome to the website of the CIOFF® report of the groups on the 2024 festivals

-

Bienvenidos a la página web de la entrada del informe CIOFF® de los grupos sobre los festivales 2024

*** 1. Le festival auquel vous avez participé est-il un festival CIOFF® ?**
Is the festival you participated a CIOFF® festival?
¿El festival al cual asiste es un festival CIOFF®?

Oui / Yes / Sí

Non / No / No

Suivant / Next / Siguiente

Si votre réponse est «Non», il n'est pas nécessaire de remplir le rapport.

If your answer is »No«, there is no need to complete the report.

Si su respuesta es "No", no es necesario completar el informe.



**Ce rapport est uniquement pour les festivals CIOFF® !
Merci de ne pas remplir ce rapport si le festival auquel vous avez participé ne fait pas partie
du CIOFF®**

**This Report is only for CIOFF® Festivals !
Please, do not complete this report if the festival in which you participated is not part of CIOFF®**

**Este informe es sólo para CIOFF® festivales!
Por favor no complete este informe si el festival en el que participó no forma parte de CIOFF®**

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente



Message important ! Important message ! mensaje importante !

**Merci de saisir vos réponses en Français, en Anglais ou en Espagnol, les rapports saisis dans une autre langue ne
seront pas pris en compte !**

**Please enter your answers in French, English or Spanish, reports entered in another language will not be
considered!**

**Gracias por introducir sus respuestas en Francés, Inglés o Español, no serán considerados los informes introducidos
en otro idioma!**

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente



*** 2. Nom du festival / Name of the festival / Nombre del festival**

*** 3. Ville / City / Ciudad**

Merci de saisir le nom du pays en Anglais
Please enter the name of the country in English
Por favor introducir el nombre del país en Inglés

*** 4. Pays / Country / País**

5. Adresse e-mail du festival / Email address of the festival / Correo electrónico del festival

*** 6. Dates du festival / Dates of the festival / Fechas del festival**

Debut / Start / Inicio

Date

 

Fin / End / Final

Date

 

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente



*** 7. Nom du groupe / Name of the group / Nombre del grupo**

*** 8. Adresse du groupe / Address of the group / Dirección del grupo**

Nom du directeur *

Name of the director *

Nombre del director **

Adresse *

Address *

Dirección **

Adresse 2

Address 2

Dirección 2

Ville *

City *

Ciudad **

Etat/Province

State/Province

Estado/Provincia

Code postal

Zip code

Código postal

Pays (en Anglais) *

Country (in English) *

País (en Inglés) **

Adresse e-mail *

Email address *

Correo electrónico **

*** 9. Le groupe est membre de la Section Nationale**

The group is member of the National Section

El grupo es miembro de la sección nacional

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 10. Pendant le festival, les spectacles sont-ils assurés avec une musique "live" ?**

Did you make performances with live music during the festival ?

Tuvo presentations con musica en vivo durante el festival ?

Oui / Yes / Si

Non / No / No

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente



*** 11. Comment avez-vous reçu l'invitation ?**

How have you received the invitation ?

¿Como se ha recibido la invitación?

- Par votre Section Nationale
Through your National Section
A través de su Sección Nacional
- Par un autre festival CIOFF ou contact CIOFF
Through a CIOFF festival or CIOFF Contact
A través de un otro festival o contacto CIOFF
- Par une autre source
Through another source
Por otra fuente

12. Si une autre source, quelle source ?

If another source, what source ?

¿Si otra fuente, qué fuente?

*** 13. Au moins 5 groupes étrangers ?**

At least 5 foreign groups ?

¿Por lo menos 5 grupos extranjeros ?

- Oui / Yes / Si
- Non / No / No

*** 14. Le festival a-t-il utilisé le drapeau ou le logo du CIOFF® sur les différents lieux du festivals ?**

Did the festival use CIOFF® Flag or CIOFF® Logos on the different places of the festival ?

¿El festival ha utilizado la bandera o el logo del CIOFF® en los diferentes lugares del festival ?

- Oui / Yes / Si
- Non / No / No

*** 15. Déplacement dans le pays d'accueil à la charge du festival (ou de l'organisateur de la tournée) ?**

Was the transport within the host country paid by the festival (or by the tour organizer) ?

¿Traslados dentro del país anfitrión por cuenta del festival (o del organizador de la gira) ?

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 16. Compensation de frais accessoires par le festival (ou organisateur de la tournée) ??**

Compensation of incidental expenses by the festival (or by the tour organizer) ?

¿Compensación de los gastos accesorios por cuenta del festival (o del organizador de la gira) ?

Contribution financière / Financial contribution / Contribución financiera

Autre compensation / Other compensation / Otra compensación

Pas de compensation / No compensation / Ninguna compensación

17. Si une autre compensation, merci de détailler ?

If other compensation, please detail ?

¿Si otra compensación, por favor detalle?

*** 18. Avez-vous eu des rafraîchissement pendant les spectacles ?**

Did you have refreshments during the performances ?

¿Refrescos durante las actuaciones?

Oui / Yes / Si

Non / No / No

*** 19. Lieu des spectacles / Performance held in / Lugar de actuaciones**

Théâtre / Theatre / Teatro

Centre culturel / Cultural center / Centro cultural

Plein air / Open air / Aire Libre

Hall sportif - Tente / Sport's hall - Tent / Polideportivos - Tienda

*** 20. Logement / Accommodation / Alojamiento**

Hôtel - Résidence / Hotel - Residence / Hotel - Residencia

Ecole / School / Colegio

Auberge de jeunesse / Youth hostel / Albergue juvenil

Familles / Families / Familias

Pas de logement / No accommodation / No alojamiento

* 21. Evaluation / Evaluation / Evaluación

	1 Mauvais Bad Malo	2 Médiocre Weak Regular	3 Bien Good Bueno	4 Très bien Very good Muy bueno	5 Excellent Excellent Excelente
Guides Guides Guías	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Répas Food Comida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Logement Accommodation Alojamiento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Son Sound Sonido	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lumière Light Luz	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Scène et sol Stage and floor Escenario y piso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vestiaires et toilettes Dressing room and toilets Camerines y servicios	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Temps de repos Rest time Tiempo de descanso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Visites culturelles et activités Cultural visits and activities Visitas culturales y actividades	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Echanges et Rencontres avec les autres groupes Exchanges and meetings with other groups Intercambios y encuentros con los otros grupos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Echanges et Rencontres avec la population locale Exchanges and meetings with local people Intercambios y encuentros con la población local	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Niveau de l'organisation Level of organization Nivel organizativo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Niveau artistique du festival Artistic level of the festival Nivel artístico del festival	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Précédent / Previous / Anterior

Suivant / Next / Siguiente

100%

Merci d'avoir rempli ce rapport, vous pouvez ajouter toute information spécifique dans la zone ci-dessous et cliquer ensuite sur "Terminé"

Thank you for completing this report, you can add specific information in the box below and click "Done"

Gracias por llenar este informe, puede agregar información específica en el cuadro de abajo y haga clic en "Terminado"

22. Remarques - Expériences pendant le festival

Special comments - Experiences during the festival

Notas - Experiencias durante el festival

N'oubliez pas de cliquer sur le bouton "Terminé" ci-dessous afin de bien enregistrer votre rapport !

Don't forget to click the "Done" button below to save your report !

No se olvide de hacer clic en el botón "Terminado" de abajo para guardar el informe !

Précédent / Previous / Anterior

Terminé / Done / Terminado